



Segurança



Compulsório INMETRO

DK
ADVARSEL
Følgende operationer bør kun udføres på modulet i spændingsfrit tilstand og under ESD-sikre forhold. Installation, ledningsmontage og -dempning. Fejlfinding på modulet. Reparation af modulet må kun foretages af PR electronics A/S.

UK
WARNING
The following operations should only be carried out on a disconnected device and under ESD safe conditions:
General mounting, connection and disconnection of wires. Troubleshooting the device.
Repair of the device must be done by PR electronics A/S only.

FR
AVERTISSEMENT
Les opérations suivantes doivent être effectuées avec le module débranché et dans un environnement exempt de décharges électrostatiques (ESD): montage général, raccordement et débranchement de fils et recherche de pannes sur le module. Seule PR electronics SARL est autorisée à réparer le module.

DE
WANRUNG
Folgende Maßnahmen sollten nur in spannungslosem Zustand des Gerätes und unter ESD-sicheren Verhältnissen durchgeführt werden: Installation, Montage und Demontage von Leitungen. Fehlersuche im Gerät. Reparaturen des Gerätes dürfen nur von PR electronics A/S vorgenommen werden.

DK
ADVARSEL
PR Loop Link programmeringseenheden må ikke benyttes til kommunikation med moduler installeret i Ex-område. Enheder skal installeres i henhold til den tilhørende installations vejledning ved montering i eksplosionsfarlig område.

UK
WARNING
Do not use the Loop Link programming interface to program the units in the Ex area.
For installation in classified area the modules must be installed according to the appropriate installation drawings.

FR
AVERTISSEMENT
Ne pas utiliser le kit de programmation "Loop Link" en zone classée dangereuse Ex.
Pour des installations en zone classée, les modules doivent être monté conformément aux plans appropriés.

DE
WANRUNG
Benutzen Sie die Programmierschnittstelle Loop Link nicht im Ex Bereich.
Zur Montage in klassifizierten Zonen müssen die Geräte nach den dazugehörigen Einbaubeschreibungen installiert werden.

DK
SIKKERHEDSREGLER
Modtagelse og udpakning
Moduet må kun tilsluttes af kvalificerede teknikere, som er bekendte med de tekniske udtryk, advarsler og instruktioner i installationsvejledningen, og som vil følge disse.

UK
RECEIPT AND UNPACKING
Unpack the device without damaging it. The packing should always follow the device until this has been permanently mounted. Check at the receipt of the device whether the type corresponds to the one ordered.

FR
RÉCEPTION ET DÉBALLAGE
Déballez le module sans l'endommager. Il est recommandé de conserver l'emballage du module tant que ce dernier n'est pas définitivement monté. A la réception du module, vérifiez que le type de module reçu correspond à celui que vous avez commandé.

DE
EINGANGSREGELN
Packen Sie das Gerät aus, ohne es zu beschädigen, und kontrollieren Sie beim Empfang, ob der Gerätetyp ihrer Bestellung entspricht. Die Verpackung sollte beim Gerät bleiben, bis dieses am endgültigen Platz montiert ist.

DK
Miljøforhold
Undgå direkte sollys, kraftigt støv eller varme, mekaniske rystelser og stød, og udsæt ikke modulet for regn eller kraftig fugt. Om nødvendigt skal opvarming, ud over de opgivne grænser for omgivelses temperatur, forhindres ved hjælp af ventilation.

UK
ENVIRONMENT
Avoid direct sunlight, dust, high temperatures, mechanical vibrations and shock, and do not expose the module to rain or strong humidity. If necessary, heating in excess of the stated limits for ambient temperatures should be avoided by way of ventilation.

FR
ENVIRONNEMENT
N'exposez pas votre module aux rayons directs du soleil et choisissez un endroit à humidité modérée et à l'abri de la poussière, des températures élevées, des chocs et des vibrations mécaniques et de la pluie. Le cas échéant, des systèmes de ventilation permettent d'éviter qu'une pièce soit chauffée au-delà des limites prescrites pour les températures ambiantes.

DE
UMGEBUNGSBEDINGUNGEN
Das Gerät darf nur in qualifizierten Technikern angeschlossen werden, die mit den technischen Ausdrücken, Warnungen und Anweisungen in dieser Installationsanleitung vertraut sind und diese befolgen.
Sollten Sie auch einen doute quant à la manipulation du module, veuillez contacter votre distributeur local. Vous pouvez également vous adresser à PR electronics SARL.

DK
Installation

UK
MOUNTING

FR
INSTALLATION

DE
INSTALATION

Moduet må kun tilsluttes af kvalificerede teknikere, som er bekendte med de tekniske udtryk, advarsler og instruktioner i installationsvejledningen, og som vil følge disse.

Der er tvivl om modulets rette håndtering, skal der rettes henvendelse til den lokale forhandler eller alternativt direkt til PR electronics A/S.

Il est conseillé de réserver le raccordement du module aux techniciens qualifiés qui connaissent les termes techniques, les avertissements et les instructions de ce guide et qui sont capables d'appliquer ces dernières.

Das Gerät darf nur von qualifizierten Technikern angeschlossen werden, die mit den technischen Ausdrücken, Warnungen und Anweisungen in dieser Installationsanleitung vertraut sind und diese befolgen.

Installation og tilslutning af modulet skal følge landets gældende regler for installation af elektrisk materiel bl.a. med henvis til ledningstværsnitt, sikring og placering.

Beskrivelse af indgang / udgang og forsyningsforbindelser findes i produktmanualen, som kan hentes på www.prelectronics.dk.

Le montage et le raccordement du module doivent être conformes à la législation nationale en vigueur pour le montage de matériaux électriques, par exemple, diamètres des fils, fusibles de protection et implantation des modules. Les connexions des alimentations et des entrées / sorties sont décrites dans le manuel du produit sur www.prelectronics.fr.

Die Installation und der Anschluss des Gerätes haben in Übereinstimmung mit den geltenden Regeln des jeweiligen Landes ab, die Installation elektrischer Apparaturen zu erfolgen, u.a. bezüglich Leitungsquerschnitt, (elektrischer) Vor-Absicherung und Positionierung.

Kalibrering og justering

Under kalibrering og justering skal måling og tilslutning af eksterne spændinger udføres i henhold til denne installationsvejledning, og teknikeren skal benytte sikkerhedsmæssigt korrekte værktøj og instrumenter.

Calibration et réglage

Während der Kalibrierung und Justierung sind die Messung und der Anschluss externer Spannungen entsprechend dieser Installationsanleitung auszuführen, und der Techniker muss hierbei sicherheitsmäßig einwandfreie Werkzeuge und Instrumente benutzen.

Rengøring

Moduet må i spændingsfrit tilstand rengøres med en klud let fugtet med destilleret vand.

Cleaning

Reinigung

Kalibrering og justering

When disconnected, the device may be cleaned with a cloth moistened with distilled water.

When disconnected, the device may be cleaned with a cloth moistened with distilled water.

Reinigung

PC-programmering af SYSTEM 5300

PC programming of SYSTEM 5300

Programmation par PC du SYSTEME 5300

PC-Programmierung des Systems 5300

Moduet konfigureres til den aktuelle opgave ved hjælp af en PC og PR electronics A/S' kommunikationsinterface Loop Link. Det er muligt at konfigurere modulet både med og uden tilsluttet forsyningsspænding, idet kommunikationsinterfacet leverer nødvendigst spænding til opretningen. Kommunikationsinterfacet er galvanisk isoleret, så PC'en kan opnås bedst.

Communication is 2-way to allow the retrieval of the device set-up into the PC and to allow the transmission of the PC set-up to the device. For users who do not wish to do the set-up themselves, the device can be delivered configured according to customer specifications: input type, measurement range, sensor error detection, and output signal.

Le module peut être programmé en fonction d'une application donnée à partir d'un PC et le kit de programmation Loop Link de PR electronics A/S. Le module peut être programmé sans être alimenté car l'interface de communication fournit l'alimentation nécessaire pour la configuration. L'interface de communication est dotée d'une isolation galvanique pour protéger le port du PC.

Die Installation und der Anschluss des Gerätes haben in Übereinstimmung mit den geltenden Regeln des jeweiligen Landes ab, die Installation elektrischer Apparaturen zu erfolgen, u.a. bezüglich Leitungsquerschnitt, (elektrischer) Vor-Absicherung und Positionierung.

Kommunikationsinterfacet er 2-veis, så modulene opstætning kan hentes ind i PC'en, og opstætningen i PC'en kan sendes til modulet. For de brugere, der ikke selv vil foretage opstætning, kan modulet leveres konfigureret efter oplyst specifikation: indgangstype, måleområde, fejlerfelsdetektor og udgangssignal.

Communication is bidirectionnelle. Cela permet non seulement la programmation du module mais également la récupération d'une configuration existante ainsi que la lecture du numéro de série et du répère. Le module peut être livré déjà programmé, si l'utilisateur le souhaite.

La communication est bidirectionnelle. Cela permet non seulement la programmation du module mais également la récupération d'une configuration existante ainsi que la lecture du numéro de série et du répère. Le module peut être livré déjà programmé, si l'utilisateur le souhaite.

Die Kommunikation erfolgt in beiden Richtungen, sodass die Einstellung des Gerätes in den PC geholt, und die Einstellung im PC an das Gerät gesendet werden kann. Für diejenigen Anwender, welche die Einstellung nicht selbst vornehmen wollen, kann das Gerät nach folgenden Kundenspezifikationen konfiguriert geliefert werden: Eingangstyp, Messbereich, Fehlerfehlererkennung und Ausgangssignal.

Elektriske specifikationer

Electrical specifications

Spécifications électriques

Elektrische Daten

Specifikationer forspænding..... -40°C til +85°C

Supply voltage..... -40°C to +85°C

Polarisation..... -40°C à +85°C

Spannung..... -40°C bis +85°C

Forsyningsspænding..... 7,2...35 VDC

Supply voltage..... 7,2...35 VDC

Puissance dissipée..... 25 mW...0,8 W

Verlustleistung..... 25 mW...0,8 W

Intern effektafvært..... 25 mW...0,8 W

Internal power dissipation..... 25 mW...0,8 W

Puissance dissipée..... 25 mW...0,8 W

Verlustleistung..... 25 mW...0,8 W

Kalibreringstemperatur..... 20...28°C

Calibration temperature..... 20...28°C

Temperatur d'étalonnage..... 20...28°C

Temperatur der Kalibrierung..... 20...28°C

Relativ fugtighed..... < 95% RH (ikke kond.)

Relative humidity..... < 95% RH (non-cond.)

Humidité relative..... < 95% RH (non cond.)

Luftfeuchtigkeit..... < 95% RH (nicht kond.)

Mål..... Ø44 x 20,2 mm

Dimensions..... Ø44 x 20.2 mm

Dimensions..... Ø44 x 20 mm

Maße..... Ø44 x 20 mm

Kapslingsklasse (hus/klemme)..... IP68 / IP00

Protection degree (encl/terminal)..... IP68 / IP00

Protection degree (encl/terminal)..... IP68 / IP00

Protection degree (gehäuse/anschluss)..... IP68 / IP00

Indgangstyper

Input types

Type d'entrée

Eingangs-Typen

Pt100..... -200°C...+850°C

Pt100..... -200°C...+850°C

Plage de température..... -200°C à +850°C

Temperaturbereich..... -200°C bis +850°C

Ni100..... -60°C...+250°C

Ni100..... -60°C...+250°C

Tension d'alimentation..... -60°C...+250°C

Versorgungsspannung..... -60°C...+250°C

TC-indgang..... B, E, J, K, L, N, R, S, T, U

TC input..... B, E, J, K, L, N, R, S, T, U

Entrée TC..... B, E, J, K, L, N, R, S, T, U

Verlustleistung..... B, E, J, K, L, N, R, S, T, U

Lin. R..... 0...5000 Ω

Lin. R..... 0...5000 Ω

Résistance linéaire..... 0...5000 Ω

Verlustleistung..... 0...5000 Ω

Spænding..... -12...800 mV

Voltage..... -12...800 mV

Tension..... -12...800 mV

Spannung..... -12...800 mV

Stromudgang

Current output

Sortie courant

Stromausgang

Signalområde..... 4...20 mA

Signal range..... 4...20 mA

Plage de signal..... 4...20 mA

Signalfeldbereich..... 4...20 mA

Min. signalområde..... 16 mA

Min. signal range..... 16 mA

Limite de signal..... 16 mA

ATEX-installation drawing 5331QA01-V3R0

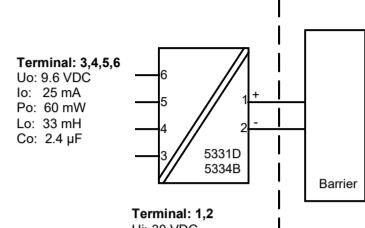
For safe installation of 5331D or 5334B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area. Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.

ATEX Certificate DEKRA 20ATEX0095 X

Marking II 1 G Ex ia IIC T6...T4 Ga
II 2 D Ex ia IIC D0
I M1 Ex ia I Ma

Standards EN 60079-0: 2018, EN 60079-11: 2012

Hazardous area Zone 0, 1, 2, 21, 22



Temperature Class	Ambient temperature range	
	Pt: 0.84 W	Pt: 0.75 W
T6	-40°C to +47°C	-40°C to +50°C
T5	-40°C to +62°C	-40°C to +65°C
T4	-40°C to +85°C	-40°C to +85°C

Installation notes

If the enclosure is made of non-metallic plastic materials, electrostatic charges on the transmitter enclosure shall be avoided.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Ga, the transmitter shall be mounted in an enclosure that provides a degree of protection of at least IP20 according to EN 60529, and that is suitable for the application and correctly installed.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Ma or Ma, and if the enclosure is made of aluminum, it must be installed such, that ignition sources due to impact and friction sparks are excluded.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Db, the transmitter shall be mounted in a separately certified enclosure that provides a degree of protection of at least IP5X according to EN 60079-0, and that is suitable for the application and correctly installed. The surface temperature of the outer enclosure is +20 K above the ambient temperature, determined without a dust layer.

Ambient temperature range: -40°C to +85°C.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Ma, the transmitter shall be mounted in an enclosure that provides a degree of protection of at least IP54 according to EN 60529, and that is suitable for the application and correctly installed.

Ambient temperature range: -40°C to +85°C.

Cable entries and blanking elements shall be used that are suitable for the application and correctly installed.

For an ambient temperature ≥ 20 K, heat resistant cables shall be used with a rating of at least 20 K above the ambient temperature.

The sensor circuit is not intrinsically galvanically isolated from the input circuit. However, the galvanic isolation between the circuits is capable of withstanding a test voltage of 500 VAC for 1 minute.

ATEX-installation drawing 5331QA02-V3R0

For safe installation of 5331A or 5334A the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area. Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.

ATEX Certificate DEKRA 20ATEX0095 X

Marking II 3 G Ex nA [cl] IIC T6...T4 Gc
II 3 G Ex ic IIC T6...T4 Gc
II 3 D Ex ic IIC Dc

Standards EN 60079-0: 2018, EN 60079-11: 2012;

EN 60079-15: 2010, EN 60079-7:2015+A1: 2018

Terminal 3,4,5,6	Terminal 1,2	Terminal 1,2	Terminal 1,2
Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex nA, Ex ec
Ui: 9.6 V Io: 25 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 2.4 μF	Ui = 35 V Io = 110 mA Po = 60 mW Lo: 33 mH Co: 2.4 μF	Ui = 24 V Io = 260 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 2.4 μF	Umax ≤ 35 VDC or Umax ≤ 24 VDC
Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex nA, Ex ec
Ui: 9.6 V Io: 25 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 2.4 μF	Ui = 35 V Io = 110 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 2.4 μF	Ui = 24 V Io = 260 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 10 μH	Umax ≤ 35 VDC or Umax ≤ 24 VDC

Ex ex, Ex nA Temperature Class	Ambient temperature range	
	Vmax=35 V	Vmax=24 V
T6	-40°C to +43°C	-40°C to +55°C
T5	-40°C to +85°C	-40°C to +85°C
T4	-40°C to +85°C	-40°C to +85°C

Installation notes
If the enclosure is made of non-metallic plastic materials, electrostatic charges on the transmitter enclosure shall be avoided.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Gc and applied in type of protection Ex ic, the transmitter shall be mounted in an enclosure that provides a degree of protection of at least IP20 according to EN 60529, and that is suitable for the application and correctly installed.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Dc, the transmitter shall be mounted in a separately certified enclosure that provides a degree of protection of at least IP5X according to EN 60079-0, and that is suitable for the application and correctly installed. The surface temperature of the outer enclosure is +20 K above the ambient temperature, determined without a dust layer.

Ambient temperature range: -40°C to +85°C.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Gc and applied in type of protection Ex nA or Ex ec, the transmitter shall be mounted in a separately certified enclosure that provides a degree of protection of at least IP54 according to EN 60079-0, and that is suitable for the application and correctly installed.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Gc and applied in type of protection Ex nA or Ex ec, the equipment shall only be used in an area of not more than pollution degree 2, as defined in IEC 60664-1.

Part Name	Hazardous Substances					
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent Chromium (Cr (VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
Printed circuit board	X	0	0	0	0	0

This table is prepared in accordance with the provisions of SJ/T 11364
O: Indicates that said hazardous substance contained in all of the homogeneous materials for this part is below the limit requirement of GB/T 26572.
X: Indicates that said hazardous substance contained in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit requirement of GB/T 26572.

The product's Environmentally Friendly Use Period (EFUP) is 50 years

IECEx-installation drawing 5331QI01-V2R0

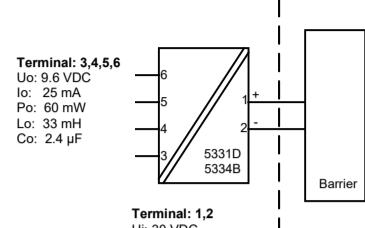
For safe installation of 5331D or 5334B the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area. Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.

ATEX Certificate DEKRA 20ATEX0095 X

Marking II 1 G Ex ia IIC T6...T4 Ga
II 2 D Ex ia IIC D0
I M1 Ex ia I Ma

Standards EN 60079-0: 2018, EN 60079-11: 2012

Hazardous area Zone 0, 1, 2, 21, 22



Temperature Class	Ambient temperature range	
	Pt: 0.84 W	Pt: 0.75 W
T6	-40°C to +47°C	-40°C to +50°C
T5	-40°C to +62°C	-40°C to +65°C
T4	-40°C to +85°C	-40°C to +85°C

Installation notes

If the enclosure is made of non-metallic plastic materials, electrostatic charges on the transmitter enclosure shall be avoided.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Ga, the transmitter shall be mounted in an enclosure that provides a degree of protection of at least IP20 according to EN 60529, and that is suitable for the application and correctly installed.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Ma or Ma, and if the enclosure is made of aluminum, it must be installed such, that ignition sources due to impact and friction sparks are excluded.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Db, the transmitter shall be mounted in a separately certified enclosure that provides a degree of protection of at least IP5X according to EN 60079-0, and that is suitable for the application and correctly installed. The surface temperature of the outer enclosure is +20 K above the ambient temperature, determined without a dust layer.

Ambient temperature range: -40°C to +85°C.

If the transmitter is installed in an explosive atmosphere requiring the use of equipment protection level Ma, the transmitter shall be mounted in an enclosure that provides a degree of protection of at least IP54 according to EN 60529, and that is suitable for the application and correctly installed.

Ambient temperature range: -40°C to +85°C.

Cable entries and blanking elements shall be used that are suitable for the application and correctly installed.

For an ambient temperature ≥ 20 K, heat resistant cables shall be used with a rating of at least 20 K above the ambient temperature.

The sensor circuit is not intrinsically galvanically isolated from the input circuit. However, the galvanic isolation between the circuits is capable of withstanding a test voltage of 500 VAC for 1 minute.

ATEX-installation drawing 5331QA02-V3R0

For safe installation of 5331A or 5334A the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area. Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.

ATEX Certificate DEKRA 20ATEX0095 X

Marking II 3 G Ex nA [cl] IIC T6...T4 Gc
II 3 G Ex ic IIC T6...T4 Gc
II 3 D Ex ic IIC Dc

Standards EN 60079-0: 2018, EN 60079-11: 2012;

EN 60079-15: 2010, EN 60079-7:2015+A1: 2018

Terminal 3,4,5,6	Terminal 1,2	Terminal 1,2	Terminal 1,2
Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex nA, Ex ec
Ui: 9.6 V Io: 25 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 2.4 μF	Ui = 35 V Io = 110 mA Po = 60 mW Lo: 33 mH Co: 2.4 μF	Ui = 24 V Io = 260 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 10 μH	Umax ≤ 35 VDC or Umax ≤ 24 VDC
Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex ic IIC, Ex ic IIC	Ex nA, Ex ec
Ui: 9.6 V Io: 25 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 2.4 μF	Ui = 35 V Io = 110 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 10 μH	Ui = 24 V Io = 260 mA Po: 60 mW Lo: 33 mH Co: 10 μH	Umax ≤ 35 VDC or Umax ≤ 24 VDC

Ex ex, Ex nA Temperature Class	Ambient temperature range	
Vmax=35 V	Vmax=24 V	

<tbl_r cells="2" ix="2" max